

第 57 回 青山学院大学英文学会大会 英米文学科創設 75 周年記念大会

プログラム

日時: 2024 年 12 月 14 日 (土) 9 : 00~20 : 00

会場: 青山学院大学 青山キャンパス

青山学院大学英文学会

【発表2】 コミュニケーション

10:00～10:40

アドバイザー： Joseph V. Dias 教授

飯田 敦史 准教授

司会： 横関 木蘭 (博士後期課程3年)

発表： 中西 ゆりあ ろざ (学部4年)

題目： Homeschooling in Japan

17号館5階17507教室

【発表1】 米文学

9:15～9:55

アドバイザー： 来馬 哲平 准教授

外岡 尚美 教授

司会： 外川 萌 (博士前期課程1年)

発表： 関 誠也 (博士前期課程1年)

題目： Ezra Pound の *Cathay* における翻訳-批評
戦争と既存の翻訳スタイルへの挑戦

【発表2】 米文学

10:00～10:40

アドバイザー： 来馬 哲平 准教授

齊藤 弘平 准教授

司会： 外川 萌 (博士前期課程1年)

発表： 松坂 朱莉 (博士後期課程1年)

題目： Frank O'Hara の “Joe's Jacket”における友情と愛情の表象

会長挨拶 10:50～11:00

「75周年を迎えて」

英文学会会長： 西本 あづさ 教授

17号館5階17511教室

新任者講演

17号館5階17511教室

11:05～12:05

題目： Second Language Acquisition Research in Language Pedagogy

講師： Colin J. Thompson 准教授

司会： 高橋 将一 教授

12:05 ～12:35 休憩

英米文学科創設 75 周年記念学生シンポジウム「多様性を考える」

17号館5階17511教室

12:35～14:20

パネリスト：

英米文学専攻 博士前期課程 1年	得能 梨紗子
英米文学専攻 博士前期課程 2年	笠原 秀輔
英米文学専攻 博士前期課程 2年	宮里 怜於奈
英米文学専攻 博士後期課程 3年	清水 美貴
英米文学専攻 博士後期課程 3年	松木 ほのか

司会：

ゲスト・コメンテーター：

筑波大学 人文社会系 山口 有梨沙 助教（本学英米文学科 2013 年卒業）

文京学院大学 人間学部 今井 朋子 准教授（本学英米文学専攻博士後期課程 2024 年修了）

退任者講演

17号館5階17511教室

14:20～15:50

題目： 幼児・児童と経験した日本の英語教育
グローバル化に対応した英語教育改革は成功しているのか？

講師： Allen 玉井 光江 教授

司会： 飯田 敦史 准教授

16:00～17:30

題目： The Wreckage of Faith: Origins of Shakespearean Drama

講師： Thomas W. Dabbs 教授

司会： Mary A. Knighton 教授

懇親会

18:00～20:00 アイビーホール1階 茶珈堂 Cha Café do

Second Language Acquisition Research in Language Pedagogy

講師： **Colin J. Thompson** (本学文学部准教授)

司会： 高橋 将一 (本学文学部教授)

Most educators and learners tend to agree that the main aim of learning a second language (L2) is to develop communicative competence so that learners can use a language effectively. As educators then, how should languages be instructed in order to develop students' L2 communication skills? Second language acquisition (SLA) research helps us to understand how learners acquire a language and develop skills, and a significant amount of research has examined pedagogic approaches that support theories of SLA. Communicative language teaching, and in particular task-based language teaching is generally considered to be at the forefront of modern pedagogy in this regard. Task-based language teaching involves the use of oral tasks aimed at developing learners' L2 fluency in classrooms. This approach appears particularly useful within East Asian educational contexts where Governments in recent times have expressed a desire to improve students' use of English. This presentation will discuss the rationale of modern approaches of language instruction that are grounded in theories of SLA with the aim of developing L2 communication skills. It will report on studies and discuss the issues of implementing task-based language teaching within Asian educational contexts before ending with potential future outcomes and further research.

幼児・児童と経験した日本の英語教育

グローバル化に対応した英語教育改革は成功しているのか？

講師： Allen 玉井 光江（本学文学部教授）

司会： 飯田 敦史（本学文学部准教授）

本講演では、幼児・児童を対象とした英語教育分野で長年にわたる研究成果から、（１）リタラシー教育と（２）ストーリーを活用した英語教育について論じたいと思います。

まず、リタラシー教育については、①文字指導の重要性、②音韻意識または音素意識の育成、③音と文字の指導（onset-rime フォニックス）、④デコーディング、⑤文法意識の発達、⑥語彙知識およびリーディング能力の発達に関して、これまでに実施した研究を通じて得られた成果を報告します。

次に、ストーリーを用いた英語活動については、その理念と教材開発に焦点を当て、研究から得られた成果を、子どもたちの言葉を交えながら報告します。

最後に、40年以上にわたって幼児・児童を対象とした英語教育に携わってきた経験をもとに、日本の英語教育がどのように変化し、グローバル化に対応してきたかについてお話しします。

The Wreckage of Faith: Origins of Shakespearean Drama

講師： Thomas W. Dabbs (本学文学部教授)

司会： Mary A. Knighton (本学文学部教授)

Among other religious catastrophes that occurred in England during the 16th century, something uniquely catastrophic happened in London in 1549 that would have an enormous influence on Shakespeare (1564-1616). The Charnel Chapel, located in Paul's Cross Churchyard in the St Paul's Cathedral precinct, was destroyed as part of a mass destruction of church alters and properties throughout the English Reformation period. The chapel's function was to hold the bones of the dead after they were exhumed some years after ground burial. According to Catholic doctrine, these bones would be rejoined into new heavenly bodies at the second coming of Christ. The Protestants who had gained control found such beliefs to be superstitious and allowed the chapel to be torn down. The bones were removed and relocated to an obscure site. The chapel ground was repurposed into a bookshop that eventually became central to a line of additional bookshops that flanked the burial ground on the northeast side of the cathedral during the Elizabethan period (1558-1603). These bookshops encircled Paul's Cross, the outdoor preaching pulpit used during the Reformation period to preach the Protestant word of God to often captive audiences. The Paul's Cross pulpit and churchyard with the surrounding bookshops was supposed to be a place where people would walk the cathedral, hear sermons, notice where they soon might be laid to rest, and browse or buy religious works to assure their salvation, at least that was the initial plan.¹

This talk will explore how Paul's Cross Churchyard became much more than a place to learn

¹ A digitally reconstructed image of Paul's Cross during the early modern period can be viewed at the *Virtual Paul's Cross Project* at <https://vpcross.chass.ncsu.edu/churchyard/view/>. A digital reconstruction of the whole of reconstructed St Paul's can be viewed at <https://vpcathedral.chass.ncsu.edu>.

the tenants of the new faith. The Elizabethan print and publishing industry soon found this site in particular a commercially viable shopping area for secular print works. During the early Elizabethan period and well before Shakespeare, Paul's Cross Churchyard became a proving ground for new popular and un-holy pleasure reading. Many stories from pleasure reading editions were adapted for early Elizabethan court dramas. Exchanges between pulpit (a type of stage) and print became a working model for attracting audiences. Also at roughly the same time, public venues appeared, famously The Curtain and the Theatre, both just north of the London city gates, that also featured plays based on stories in new editions and for sale on cathedral grounds. This way of making plays from popular editions became a standard for playmaking and led to a long era of successful stage productions that sustained theatres. This standard was adopted by Shakespeare and Shakespeare's contemporaries later in the Elizabethan period. This talk will show how the process of play making for public performance in new theatres grew from a ruined burial chapel in a cathedral churchyard.

英米文学科創設75周年記念学生シンポジウム

「多様性を考える」

パネリスト： 英米文学専攻 博士前期課程1年 得能 梨紗子
英米文学専攻 博士前期課程2年 笠原 秀輔
英米文学専攻 博士前期課程2年 宮里 怜於奈
英米文学専攻 博士後期課程3年 清水 美貴
司会： 英米文学専攻 博士後期課程3年 松木 ほのか

ゲスト・コメンテーター：

筑波大学 人文社会系 山口 有梨沙 助教（本学英米文学科2013年卒業）

文京学院大学 人間学部 今井 朋子 准教授（本学英米文学専攻博士課程2024年修了）

現院生の多くが、社会的問題と自身の研究の関係性を意識したうえで研究をおこなっている。そこで、今回のシンポジウムでは、現代の社会問題に関する意識や、その意識をどう研究に反映させているのか、さらに、自身の研究が社会的な問題の考察や解決にどう寄与しているかと考えているかを軸に、「多様性」という大きな枠を設定した上で各分野からの報告と討論をおこなう。

英国のエコクリティシズム

得能 梨紗子

人間の営みが地球環境に影響を与え始めて以来、気候変動の深刻化がとどまるところを知らない今日、環境と文学の関係を考えるエコクリティシズム（ecocriticism）には大きな関心が寄せられている。米国から全世界に広がり進化し続けているエコクリティシズムだが、異なる環境と文学をもつ各国において実践のあり方は一様ではない。今回は、自然に関心を寄せたロマン主義文学と戦後モダニズム文学での例を中心に英国におけるエコクリティシズムの展開を紹介する。

ジェンダー差別と言語学

笠原 秀輔

言語とジェンダーの関係は学問分野を越えて広く論じられてきた。近年は、音声学や統語論、意味論などにおいても、ジェンダー規範やジェンダー差別に着目する研究が増加している。本発表では、Zimman (2019, 2022)などを基に、これまでの言語学研究における規範性や権力性の問題を指摘し、ジェンダー包括的な研究の必要性と可能性を論じる。また、この例として、she や he などの「性別化された」英語代名詞の意味論的分析を紹介する。

英語教育と多様性

宮里 怜於奈

英語学習者の属性、目的、学ぶ環境は様々である。多様な学習者がいると同時に、英語教授法も様々であり、近年ではとりわけ学習者とその社会との関係を重視しながら英語力を育てることが目指されている。本発表では、特にクリエイティブ・ライティングの視点から、学習者が持つ経験や多様な表現を英語教育に活かすことの可能性を模索する。また、他分野との対話を通して多角的な「英語」への視点を見出したい。

人新世の〈他者〉論

清水 美貴

90年頃にアメリカ文学研究の土壤に芽吹いたエコクリティシズムは、以来、20世紀の思想や文学批評における〈他者〉をめぐる議論から排除されてきた自然の〈他者性〉の問題を一貫して提起してきた。とりわけ人新世と呼ばれる現状下では、地球という惑星の他者化や主体化が喫緊の課題となっている。しかし、このような惑星他者論は、人間を一つの種として統一的に捉え、社会内部の多様性や異質性を無視していると解釈されるきらいがある。本発表では、ガヤトリ・スピヴァクの「惑星思考」を手がかりに、両者の対話の糸口を探り、人新世における他者論の可能性を検討する。

アドバイザー： 小野寺 典子 教授

野邊 修一 教授

司会： 横関 木蘭（博士後期課程3年）

英日語会話における修復の過程と修復対象

大塚 麻利亜（学部4年）

会話のなかでは言いたいことばがうまく思い出せなかったり、言い間違えたりすることが度々起こる。そのような場合には「えーと」などと言い淀んで言葉探しをしたり、言い間違えたことに気がついて自分で言い直したり、あるいは相手が言おうとしたであろう言葉を代わりに言ってあげたりすることがある。このような会話における手続きは、最近盛んに行われている話しことば分析のうち、特に『会話分析(Conversation Analysis)』分野で「修復」(repairs; Schegloff, Jefferson & Sacks, 1977)と呼ばれている。本発表では英日語会話の文字起こしデータを用いて、修復を自己が開始するものと他者が開始するものに分類しながら、その表現の特徴や違いについて英日比較を通して明らかにする。また、修復が起こるきっかけや修復と順番交代との関係性を分析することで何が修復対象とされるのか、さらに修復が会話においてどのような意義を持つものであるのかを明らかにしたい。

参考文献

Schegloff, E. A., Jefferson, G. and Sacks, H. 1977. The preference for self-correction in the organization of repair in conversation. *Language*, 53, 361-82.

アドバイザー： **Joseph V. Dias** 教授

飯田 敦史 准教授

司会： 横関 木蘭 (博士後期課程3年)

Homeschooling in Japan

中西 ゆりあ ろざ (学部4年)

This presentation will focus on homeschooling families in Japan. While homeschooling has experienced significant growth in the United States over recent years, it has not yet been extensively researched in Japan. I conducted a comprehensive exploratory survey, which enabled me to analyze trends, identify patterns, and draw conclusions. Homeschooling families in Japan are primarily Japanese or originally from the United States, native English speakers, multilingual, highly educated, and strongly religious. The main motivations for homeschooling include English education, family time, a focus on the child's strengths and customization of the curriculum, and flexibility in daily life. Most families choose homeschooling for its benefits rather than due to any disapproval of public schools. They employ a mixed teaching approach, with an emphasis on reading and language learning. Priorities include developing character, life experiences, and the learning process itself. Through my research, I aim to offer a deeper understanding of the unique motivations of these parents and to promote the acceptance of non-traditional education methods.

アドバイザー： 来馬 哲平 准教授

外岡 尚美 教授

司会： 外川 萌 (博士前期課程1年)

Ezra Pound の *Cathay* における翻訳-批評

戦争と既存の翻訳スタイルへの挑戦

関 誠也 (博士前期課程1年)

本発表では、1915年に Ezra Pound が出版した *Cathay* が第一次世界大戦と中国詩の既存の翻訳スタイルを批判する要素を持つと論じたい。彼の翻訳の再現性についての議論は、一方で Arthur Waley や Achilles Fang による“creation”としての翻訳、他方で Yunte Huang や Daniel Katz による特異な“translation”としての翻訳の評価などが主であった。本稿は Pound の翻訳に関するこれまでの議論を拡張し、Pound の言う“criticism by translation”というフレーズを手掛かりに、彼が中国詩をどのようにして現代の文脈に移しかえたのか、Ernest Fenollosa の遺稿やその他の翻訳との比較から考えたい。第一次世界大戦への暗黙の批判が、詩の内容や形式に反映されており、戦争の悲劇や兵士の苦しみが詩的表現に読み取れるということはこれまで指摘されてきた。それを踏まえ本発表で注目したいのは、Pound が既存の翻訳手法を、翻訳を介して批判しているさまであり、その批判意識が戦争批判と連動し、意図的に原文から逸脱することによる、詩の「本質的」な感情の再現に向かう過程を見てみたい。

アドバイザー： 来馬 哲平 准教授

齊藤 弘平 准教授

司会： 外川 萌（博士前期課程 1 年）

Frank O'Hara の “Joe's Jacket”における友情と愛情の表象

松坂 朱莉（博士後期課程 1 年）

本発表では、ニューヨーク派の詩人 Frank O'Hara による、友人たちと過ごした一夜や同居人の Joe LeSueur から借りたジャケットを着て過ごす日常が描かれた “Joe's Jacket” (1959) について、詩の中で言及される人物たちと O'Hara のあいだの関係性の分析を試みる。まず、冷戦期のアメリカ社会の同性愛に対する差別的な風潮を概観し、同性愛者であった O'Hara の立場を確認する。次にその背景を踏まえた上で、“Joe's Jacket”の中で表象される LeSueur やその他の友人たちに対して O'Hara が抱く友情とも恋情とも読み取れる曖昧な感情について、主にクィア批評の観点から考察する。その考察を経た上で、O'Hara が詩を通じて提示する、ヘテロセクシュアル/ホモセクシュアルという二項対立的なアイデンティティや友情/恋情という固定化された愛のカテゴリーにとらわれない流動的な関係性についての意義の理解を試みる。

2024年12月19日開催（予告）

学生対象企画

青山パフォーマンス・フェスティバル

学部生による英語発表会

公開リハーサル	12月10日(火)	15:10~18:00
	17号館6階	17610 教室
英語発表会	12月19日(木)	15:10~17:00
	17号館6階	17610 教室

本学学部生が文学作品の群読(readers theatre)、およびオリジナル英語劇を発表します。指導なさっている先生方による講評もあります。スピーチ・コンテストの様な順位付けはしません。サークル活動など、学生の自主的な活動とも異なります。ここでの発表は教員の指導を受けたものに限定されます。よって、その理論背景を学ぶ好機になります。教員による指導目標や作品の解説を聞きながら、英語による朗読発表やプレゼンテーションを批評する視点を養います。

本学学部生による多くの英語発表を見学し、アドバイザーや発表者と意見交換することで問題意識を高め、更なる英語力の向上を目指しましょう。司会進行と発表は全て英語で行ないます。

どなたでも自由に参観できますので、積極的に参加して下さい。

アドバイザー： Thomas W. Dabbs (本学文学部 教授)
Allen 玉井 光江 (本学文学部 教授)

司会： 大川 道代 (本学文学部 准教授)

会場、時刻などの最新情報は英米文学科ウェブサイト、News 欄で配信します。

